

## 1. Geldigheid

Deze algemene exportvoorwaarden (hierna AEV genoemd) gelden in principe voor alle - ook toekomstige - leveringen, prestaties en offertes van de firma GEALAN Fenster-Systeme GmbH, Hofer Straße 80, 95145 Oberkotzau, Duitsland (hierna leverancier genoemd) voor zover zij niet uitdrukkelijk en schriftelijk gewijzigd of uitgesloten worden. Afwijkende algemene handelsvoorwaarden worden niet erkend en ook zonder uitdrukkelijk en schriftelijk bezwaar van de leverancier geen onderdeel van de overeenkomst. De op dit moment geldende "International Commercial Terms" (Incoterms), gepubliceerd door de internationale Kamer van Koophandel, zijn van toepassing.

## 2. Contractafsluiting, documenten, prijzen, verpakking en verpakingskosten, verzending, transportverzekering

2.1. Offertes van de leverancier zijn vrijblijvend.

Voor het geval de leverancier bij het doen van een schriftelijke en bindende offerte een termijn gesteld heeft, dan wordt de overeenkomst geacht gesloten te zijn indien de besteller voor het verlopen van de termijn een schriftelijke aanvraag verzonden heeft en deze uiterlijk binnen 3 kalenderdagen na het verlopen van de termijn ontvangen is. De technische specificatie van de leverancier is doorslaggevend voor de inhoud van de overeenkomst.

2.2. De informatie in de documenten bij de offerte zoals afbeeldingen, tekeningen, gewicht- en maataanduidingen, beschrijvingen van het vermogen en andere eigenschappen evenals alle overige informatie over de producten uit de overeenkomst en prestaties vormen geen toezegging van eigenschappen.

Bepaalde eigenschappen van de te leveren goederen gelden alleen als gegarandeerd wanneer dit uitdrukkelijk schriftelijk afgesproken werd. Een verwijzing naar normen of afgesproken specificaties bevat slechts een nadere goederomschrijving of prestatieomschrijving en geen toezegging van eigenschappen.

2.3. De prijzen vloeien - behoudens andere uitdrukkelijke afspraken - voort uit de op de besteller van toepassing zijnde prijslijsten. Alle prijzen gelden af fabriek van de leverancier (EXW Incoterms 2010), exclusief Duitse omzetbelasting en verpakking (zie artikel 3.1.). Bestellers van binnen de Europese Unie dienen bij het sluiten van de overeenkomst hun BTW-nummer op te geven. Buiten de Europese Unie gevestigde bestellers (ontvangers) wordt geen omzetbelasting in rekening gebracht.

2.4. Wanneer er geen speciale afspraken zijn, geschiedt de verpakking naar keus van de leverancier en tegen betaling. De besteller is verantwoordelijk voor het wegruimen van de verpakking. De leverancier heeft het recht het verpakkingsmateriaal vrachtfrij tot de verzendplaats of de fabriek terug te vorderen. Dit geldt in het bijzonder voor containers en paletten, die alleen uitgeleend worden en steeds eigendom van de leverancier blijven.

2.5. De verzending van goederen geschiedt voor rekening en risico van de besteller.

## 3. Levering, risico-overgang, inklaarings

3.1. Alle leveringen gebeuren, uitgezonderd in geval van andere schriftelijke afspraken, uitsluitend vanuit de fabriek van de leverancier in Duitsland (EXW Incoterms 2010 - zie artikel 2.3.).

3.2. Gedeeltelijke leveringen zijn toegestaan.

## 4. Levertijd, vertraging, terugtrekking

4.1. De gespecificeerde leveringstermijnen zijn termijnen bij benadering. Deze termijnen zijn alleen bindend wanneer dit uitdrukkelijk en schriftelijk afgesproken werd.

De leveringstermijn begint met de verzending van de orderbevestiging, echter niet vóór het bezorgen van de door de besteller te leveren bescheiden, licenties, vergunningen en andere formaliteiten alsmede niet voordat de overeengekomen vooruitbetalingen zijn verricht.

4.2. In het geval van een door de leverancier veroorzaakte vertraging in de levering, mag de besteller - in zoverre hij kan bewijzen dat hieruit voor hem een schade ontstaan is - na verloop van 3 weken voor elke volgende volledige week van de vertraging (met uitsluiting van verdere aanspraken) een forfaitaire schadevergoeding ter hoogte van 0,5% - echter hooguit 5% - van de waarde van het deel van de levering eisen, dat ten gevolge van de vertraging niet zoals gepland gebruikt kan worden. Artikel 7.5 geldt dienovereenkomstig.

4.3. In zoverre het hoogste bedrag van de schadevergoeding in overeenstemming met artikel 4.2. bereikt is, mag de besteller - met inachtneming van de juridische uitzonderingsgevallen en in het kader van

de wettelijke voorschriften - na het opstellen van een redelijke uiterste termijn en dreiging dat hij de levering niet meer wenst te ontvangen, de opheffing van het contract met betrekking tot het vertraagde deel verklaren, wanneer de leverancier niet eerder voldoet aan zijn verplichtingen.

4.4. Blijft de besteller met een wezenlijke verplichting uit de contractverhouding in gebreke, heeft de leverancier het recht de leveringstermijn met de tijdsduur van de achterstand te verlengen. Artikel 5 geldt dienovereenkomstig. Wezenlijke contractuele verplichtingen zijn verplichtingen die wezenlijke contractuele rechtsposities van de verschillende contractanten beschermen die volgens inhoud en doel van de overeenkomst aan de contractanten verleend worden. Daartoe behoren ook contractuele verplichtingen diens vervulling de correcte uitvoering van de overeenkomst überhaupt mogelijk maken en op diens vervulling de contractant regelmatig vertrouwd heeft en kan vertrouwen.

## 5. Afnemng

De leveringen dienen, ook wanneer ze geen wezenlijke gebreken vertonen, in ontvangst te worden genomen door de besteller, onverminderd zijn rechten t.a.v. gebreken. De besteller draagt de door een vertraagde afnemng ontstane kosten voor het opslaan, verzekeren, beveiligen, enz. Zonder speciaal bewijs moet hij minstens 0,5% van de orderwaarde per week vertraging betalen, echter hooguit 5%.

De leverancier mag de besteller schriftelijk een redelijke termijn voor de afnemng stellen, voor het geval deze de goederen niet afneemt op de levertijd. Het recht van de leverancier om de koopsom te verlangen blijft onverminderd van kracht.

Na het verstrijken van de termijn kan de leverancier het contract door een schriftelijke verklaring volledig of gedeeltelijk opheffen en schadevergoeding eisen.

## 6. Betaling

6.1. Tenzij anders overeengekomen, dienen alle betalingen bij vooruitbetaling of door afgifte van een onherroepelijke en bevestigde kredietbrief (of na zulks overeengekomen te zijn door middel van een bankgarantie) uiterlijk 2 weken voor de leveringstermijn verricht te zijn. De "Uniforme Regelen en Usances voor Documentaire Kredieten" van de Internationale Kamer van Koophandel in Parijs zijn van toepassing. Alle betalingen geschieden in EURO zonder rekening te houden met eventuele wisselkoersschommelingen en zonder korting "free domicile" (zonder bankkosten en op de plaats van betaling) van de leverancier.

6.2. In geval van niet-tijdige betaling is de leverancier gerechtigd vanaf de vervaldatum een interest in rekening te brengen van 9% per jaar boven de basisrentevoet van de Europese Centrale Bank. De leverancier is in zoverre gerechtigd de uitvoering van de overeenkomst op te schorten. In het geval van te late betaling wordt de besteller een schadevergoeding met een vast bedrag ter waarde van 40 euro berekend. Het recht om een hogere schadevergoeding te vorderen blijft voorbehouden.

Wanneer de besteller de overeengekomen betaling niet binnen een redelijke uiterste termijn uitvoert, ten laatste echter binnen een maand na de vervaldag, mag de leverancier met een schriftelijke mededeling de opheffing van het contract verklaren en schadevergoeding eisen.

6.3. Wanneer bijzondere omstandigheden gegronde aanleiding tot aanzienlijke twijfel aan de kredietwaardigheid van de besteller geven, worden alle vorderingen van deze zakelijke relatie direct opeisbaar en is de leverancier gerechtigd zowel levering tegen vooruitbetaling als vooruitbetaling vóór de start van de productie te verlangen.

De vorige zin is ook van toepassing in geval van een betalingsachterstand en insolventie van de besteller betreffende enigerlei overeenkomst.

Voor het geval betaling in termijnen is overeengekomen en de besteller achterstallig is in de betaling van een bedrag van meer dan 10% van de nog openstaande koopsom, dan wordt het gehele nog openstaande restantbedrag direct opeisbaar.

6.4. Bij producten die speciaal voor een klant gemaakt worden (speciale fabricage) of varianten daarvan heeft de leverancier in principe het recht op aanbetaling ter hoogte van twee derde van de overeengekomen koopsom, betaalbaar uiterlijk 3 weken voor het begin van de productie. Het staat de leverancier vrij de besteller naar evenredigheid omstelkosten en extra kosten in rekening te brengen.

## 7. Verantwoordelijkheid voor conformiteit van de goederen aan de overeenkomst (zaken- en rechtsgebreken)

7.1. (Onderzoeks- en mededelingsplicht)

De besteller dient de goederen terstond na ontvangst te onderzoeken. Hij dient dit volgens de erkende regels van de techniek te doen. Hij verliest in ieder geval het recht zich op contractschending te beroepen indien hij gebreken niet onverwijld na het moment dat hij deze vastgesteld heeft of had moeten vaststellen schriftelijk aan de leverancier mededeelt en nauwkeurig beschrijft. De besteller dient na afspraak met de leverancier voor het veilig stellen van alle bewijzen te zorgen.

## 7.2. (Behandeling en opslag)

De besteller moet kunnen aantonen dat hij de goederen omzichtig behandelt en overeenkomstig de voorschriften opslaat.

## 7.3. (Herstel, levering van vervangstukken)

Voldoen de goederen niet aan de overeenkomst, dan mag de leverancier - ook bij wezenlijke gebreken - vervolgens naar eigen keus en na het verzoek van de besteller een herstel of levering van vervangstukken laten uitvoeren, binnen een redelijke termijn, d.w.z. binnen ca. 2 weken bij opgeslagen goederen en binnen 6 weken bij speciale artikelen.

Het herstel kan na overleg met de leverancier ook door de besteller worden uitgevoerd. De besteller is binnen de redelijke verwachtingen verplicht mee te werken aan het herstel, tegen een kostenvergoeding en conform de aanwijzingen van de leverancier.

Wanneer de herstelling mislukt, heeft de besteller binnen het kader van de wettelijke voorschriften het recht om zich terug te trekken, eventueel na een voorafgaande termijnbepaling.

Bij slechts kleinere gebreken heeft de besteller alleen het recht op een vermindering van de koopsom (artikel 440, 323 V, blz. 2 van het Duitse Burgerlijk Wetboek).

## 7.4. (Vermindering)

Wanneer de leverancier een contractschending niet conform artikel 7.3 door herstel of levering van vervangstukken oplost, komen de contractanten overeen de koopsom naar redelijkheid te verminderen.

## 7.5. (Uitsluiting van verdere schade door gebreken evenals hieruit voortvloeiende schade)

Voor zover dit niet in de artikelen 4.2, 4.3, 7.1 tot en met 7.4, 9 en 10 geregeld is, is de leverancier - op welke rechtsgrond dan ook - niet verantwoordelijk voor contractschendingen, schade en niet nagekomen verplichtingen van zijn wettelijke vertegenwoordigers en diens plaatsvervangers. Dit geldt voor alle schade door gebreken evenals hieruit voortvloeiende schade, in het bijzonder schade die niet door herstel of de levering van vervangstukken kan worden verholpen of schade die niet aan het leveringsvoorwerp zelf is ontstaan, inclusief productie-uitval en verloren winst.

In geval van opzettelijke inbreuk op de wezenlijke verplichtingen uit de overeenkomst en zodoende verplichtingen die de juiste uitvoering van de overeenkomst überhaupt mogelijk maken en op diens naleving de besteller kan vertrouwen, is de leverancier verantwoordelijk voor elke mate van schuld. Hierbij is de verantwoordelijkheid in het geval van inbreuk op de wezenlijke verplichtingen uit de overeenkomst beperkt tot de contracteigen, redelijkerwijze te voorziene schade.

De leverancier is echter in elk geval verantwoordelijk voor bedrog en grove nalatigheid (inclusief bedrog en grove nalatigheid door wettelijke vertegenwoordigers en diens plaatsvervangers), voor speciaal aangenomen garanties, in geval van boos opzet, bij schending van het leven, lichaam of gezondheid, ongeacht de mate van schuld of wanneer volgens de wet op de productaansprakelijkheid een aansprakelijkheid geldt voor lichamelijke verwondingen of schade aan privé gebruikte voorwerpen.

## 7.6. (In de handel gebruikelijke afwijkingen, constructieve wijzigingen)

Afwijkingen op het gebied van kwantiteit (tot 10%, bij speciale producties tot 20%), afmeting, kwaliteit, gewicht en gelijksoortige zaken zijn binnen de grenzen van wat gebruikelijk is in de handel toegestaan. Equivalente constructieve wijzigingen blijven voorbehouden.

## 7.7. (Inachtneming van de instructies van de leverancier)

De instructies van de leverancier m.b.t. de voorwaarden of het gebruik van de producten uit de overeenkomst moeten gerespecteerd worden door de besteller, zoniet worden vorderingen wegens gebreken niet erkend.

## 8. Installaties, plannen, verkoopdocumenten, geheimhouding

8.1. De leverancier is gerechtigd binnen een jaar na uitvoering van de laatste opdracht naar zijn goeddunken over installaties te beschikken die gemaakt zijn voor bijzondere (klantspecifieke) onderdelen.

8.2. Alle rechten op de door de leverancier geproduceerde modellen, werktuigen, installaties, tekeningen, ontwerpen en plannen, meer bepaald patent-, auteurs- en uitvindingsrechten, behoren alleen de leverancier toe.

Alle verkoopdocumenten, zoals catalogussen, modelboeken, prijslijsten, enz. die de besteller ter beschikking gesteld krijgt, blijven eigendom van de leverancier en moeten op vraag worden teruggestuurd.

8.3. De documenten die bij een offerte horen zoals afbeeldingen, tekeningen, gewicht- en maataanduidingen, beschrijvingen van het vermogen en andere eigenschappen evenals alle overige informatie over de producten uit de overeenkomst en prestaties zijn slechts bij benadering bindend. Alle eigendoms- en auteursrechten op informatie afkomstig van de leverancier - ook in elektronische vorm - blijven eigendom van de leverancier.

8.4. De contractanten komen overeen alle economische en technische details van hun wederzijdse zakelijke relatie geheim te houden zolang deze nog niet publiek gemaakt zijn. Dit geldt ook voor de in de artikelen 8.2 en 8.3 genoemde zaken die zonder toestemming niet gekopieerd of aan derden medegedeeld of op andere wijze toegankelijk gemaakt mogen worden.

8.5. De contractanten zullen hun onderleveranciers dezelfde geheimhoudingsverplichting, zoals die in artikel 8.4 beschreven is, opleggen.

### 9. Verantwoordelijkheid voor bijkomende verplichtingen

De leverancier staat slechts in voor het naleven van de contractuele of précontractuele bijkomende verplichtingen overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 4, 7.5 en 11.

### 10. Niet-aanlevering, onmogelijkheid, onvermogen

Wanneer de leverancier niet in staat is de levering te verrichten, zijn de betreffende wettelijke voorschriften (in het bijzonder de artikelen 275, 323, 326 van het Duitse Burgerlijk Wetboek) van toepassing voor de terugtrekkings- en schadeloosstellingsrechten van de besteller. De beperkingen van de artikelen 7.5, 9 en 11 gelden dienovereenkomstig.

### 11. Overmacht

11.1. Elke partij hoeft niet in te staan voor het niet-nakomen van één van haar plichten, wanneer het niet-nakomen berust op een reden tot verandering waarover ze zelf geen controle heeft of wanneer het meer bepaald op één van de volgende redenen berust:

Brand, natuurrampen, oorlog, inbeslagname, exportverbod, embargo of andere maatregelen van overheidswege, algemene grondstofschaarste, beperking van het energieverbruik, arbeidsgeschillen of wanneer contractschending van toeleveranciers op één van deze redenen berust.

11.2. Elke partij mag de overeenkomst door schriftelijke opzegging beëindigen, wanneer het uitvoeren hiervan gedurende meer dan 6 maanden overeenkomstig artikel 11.1 verhindert is.

### 12. Overige verantwoordelijkheden van de leverancier

Voor zover dit niet uitdrukkelijk in deze AEV bepaald is, worden alle overige contractuele of wettelijke aanspraken op de leverancier, in het bijzonder op ontbinding van de overeenkomst, vermindering of vergoeding van enigerlei schade en wel ook van zulke schade die niet aan het voorwerp van levering zelf ontstaan is, uitgesloten. Artikel 7.5, derde en vierde zin gelden dienovereenkomstig.

### 13. Verjaring

Elke aanspraak van de besteller wegens contractschending verjaart binnen 12 maanden na risico-overgang (zie artikel 3).

De verantwoordelijkheid van de leverancier beperkt zich tot de contractschending die zich binnen deze periode voordoet.

De wettelijke verjaring voor opzettelijk, grof nalatig of bedrieglijk gedrag van de leverancier of diens plaatsvervaarders, wegens wettelijke aanspraken volgens de wet op de productaansprakelijkheid, wegens aanspraken die gericht zijn op schadeloosstelling voor lichamelijk letsel of schade aan de gezondheid vanwege een gebrek waarvoor de leverancier verantwoordelijk is en voor het inbouwen van de geleverde producten in gebouwen (artikel 438, lid 1, nr. 2 van het Duitse Burgerlijk Wetboek) evenals in het geval van een niet nagekomen levering (artikelen 478 en 479 van het Duitse Burgerlijk Wetboek) blijft onverminderd van kracht.

### 14. Eigendomsvoorbehoud

14.1. Alle geleverde goederen blijven tot de volledige betaling van alle vorderingen uit deze zakelijke relatie eigendom van de leverancier. Dit geldt ook wanneer

afzonderlijke of alle vorderingen van de leverancier in een lopende factuur worden opgenomen en het saldo gevormd en erkend is.

De besteller heeft het recht de in het eigendom van de leverancier opgenomen goederen (onder voorbehoud geleverde goederen) met de juiste gang van zaken verder te verkopen of te verwerken. Hij cedeert al op voorhand alle vorderingen op deze verdere verkoop aan de leverancier. Dit geldt ook wanneer de onder voorbehoud geleverde goederen door bewerking, verbinding met een bouwterrein of door andere wettelijke eigendomsvererving de eigendom van derden geworden zijn.

Wanneer de totale waarde van de gecedeerde vorderingen de verschuldigde koopsom met meer dan 10% overstijgt, verplicht de leverancier zich ertoe af te zien van alle vorderingen die de 10%-grens overschrijden.

14.2. De besteller zal de leverancier ondersteunen bij alle maatregelen die nodig zijn om diens eigendom in het betreffende land te beschermen. Hij dient de leverancier in het bijzonder onmiddellijk in kennis te stellen van de bijzondere voorwaarden voor de bescherming van het eigendom in eigen land. De besteller zal de leverancier onmiddellijk in kennis stellen wanneer risico's voor zijn eigendom ontstaan. Dit geldt in het bijzonder voor beschikkingen van derden of maatregelen van overheidswege.

14.3. De besteller heeft het recht de onder voorbehoud geleverde goederen in het kader van gewone handelstransacties door te verkopen. De vorderingen van de besteller voortvloeiend uit het doorverkopen van de onder voorbehoud geleverde goederen cedeert de besteller op voorhand aan de leverancier en wel ter hoogte van het met de leverancier overeengekomen gefactureerde eindbedrag (inclusief BTW). Deze cessie geldt ongeacht het feit of de goederen met of zonder bewerking doorverkocht werden. De besteller behoudt het recht om de vordering op te eisen.

14.4. De bewerking, verwerking of verbouwing van de geleverde goederen door de besteller geschiedt in opdracht en op naam van de leverancier. In het geval van verwerking met andere goederen die niet eigendom zijn van de leverancier, is de leverancier mede-eigenaar van de nieuwe zaak, en wel in verhouding van de waarde van de goederen die onderworpen zijn aan het voorbehoud (gefactureerd eindbedrag incl. BTW) van de leverancier t.o.v. de aankooprijzen van de andere verwerkte goederen op het tijdstip van verwerking. Hetzelfde geldt indien de goederen met een bouwterrein worden vermengd of verbonden.

14.5. De leverancier verplicht zich de zekerheden die hem toebehoren op verzoek van de besteller vrij te geven mits hun waarde meer dan 10% hoger is dan de te verzekerende vorderingen.

14.6. De besteller zal de leverancier ondersteunen bij alle maatregelen die nodig zijn om diens eigendom te beschermen.

De besteller zal de leverancier onmiddellijk in kennis stellen wanneer risico's voor zijn eigendom ontstaan. Dit geldt in het bijzonder voor beschikkingen van derden of maatregelen van overheidswege (pandbeslag, inbeslagname, enz.).

14.7. De besteller zal voor de geleverde goederen op eigen kosten een verzekering afsluiten tegen diefstal, brand- en waterschade evenals andere risico's tot het moment van de volledige betaling van de koopsom.

14.8. Als de besteller handelt in strijd met de overeenkomst, in het bijzonder bij betalingsverzuim, na voorafgaande aanmaningen of bij een ernstig dreigende insolventie van de besteller, is de leverancier bevoegd tot terugname van de onder voorbehoud geleverde goederen en de besteller verplicht tot teruggave. In dit geval stelt de leverancier een creditfactuur op in volgende hoogte:

In het geval van terugname van verkoopbare goederen wordt het volledige factuurbedrag gecrediteerd. In het geval van niet verkoopbare goederen wordt alleen de zogenaamde verkruielwaarde voor PVC gecrediteerd. In beide gevallen worden administratiekosten ter hoogte van 10% berekend. De leverancier behoudt zich het recht voor de besteller de kosten voor de afvoer bij terugname van niet verkoopbare goederen te berekenen.

Deze regeling geldt ook in het geval van terugname van onder voorbehoud geleverde goederen bij een lopende insolventie.

### 15. Varia

15.1. De contractuele rechten en verplichtingen van de besteller zijn niet voor overdracht vatbaar, met uitzondering van aanspraken op koopsommen die gecedeerd mogen worden aan banken van de leverancier.

15.2. Wijzigingen, aanvullingen en andere nevenafspraken aangaande deze AEV of gesloten overeenkomsten dienen schriftelijk te gebeuren.

15.3. Een op grond van deze AEV gesloten overeenkomst blijft ook bij nietigheid van afzonderlijke bepalingen voor het overige bindend.

15.4. De besteller heeft alleen het recht van compensatie of retentie met betrekking tot onbetwiste of rechtsgeldig vastgestelde vorderingen.

15.5. (Handelsmerken, handelsnamen, marketing, industriële eigendomsrechten van de leverancier)

De besteller mag de handelsmerken, handelsnamen en overige tekens en eigendomsrechten van de leverancier alleen na voorafgaande schriftelijke toestemming en alleen in het belang van de leverancier gebruiken of aanmelden.

15.6. (Industriële eigendomsrechten van derden)

Het is de verantwoordelijkheid van de besteller dat op basis van zijn aanwijzingen met betrekking tot vormen, maten, kleuren, gewicht, enz. geen inbreuk gemaakt wordt op de eigendomsrechten van derden. De besteller zal de leverancier vrijwaren van alle aanspraken van derden wegens schending van bovenstaande industriële eigendomsrechten inclusief alle gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten en zal de leverancier desgewenst in een eventueel rechtsgeding bijstaan.

### 16. Voorbehouden wijzigingen

De leverancier is gerechtigd deze AEV te wijzigen als een wijziging van de wet of een uitspraak van de hoogste rechtsprekende instantie een storing van de equivalentie of een rechtsleemte tot gevolg heeft en derhalve een dergelijke aanpassing van de AEV nodig is. De gewijzigde AEV worden ten laatste een maand vóór inwerkingtreding schriftelijk of via e-mail naar de besteller gestuurd. Als binnen 2 weken na het ontvangen van de mededeling de besteller geen bezwaar aantekent tegen de geldigheid van de nieuwe AEV, wordt de nieuwe versie als aanvaard beschouwd. De besteller zal in de wijzigingsmededeling nogmaals op deze termijn van 2 weken gewezen worden.

### 17. Inachtneming van de wet

Als producten geëxporteerd worden die in Duitsland geproduceerd zijn, is de leverancier, indien niet anders is overeengekomen in de contractuele bepalingen, verantwoordelijk voor de inachtneming van de toepasselijke Duitse bepalingen.

De inachtneming en uitvoering van de relevante regelgeving inzake grensoverschrijdende handel (bijv. importlicenties, vergunningen voor de overdracht van deviezen, enz) en overige buiten de Bondsrepubliek Duitsland geldende wetten valt onder de verantwoordelijkheid van de besteller.

### 18. Plaats van levering, taal van de overeenkomst, bevoegde rechtbank, toepasselijk recht

18.1. De plaats van levering is - in zoverre uit de aard van de schuldverhouding niet iets anders blijkt - de fabriek van de leverancier.

18.2. De taal van de overeenkomst is Duits.

18.3. Alle geschillen die zich in verband met overeenkomsten gebaseerd op deze AEV voordoen, zullen met uitsluiting van de gewone gerechtelijke weg overeenkomstig het Verzoenings- en Arbitragereglement van de Internationale Kamer van Koophandel in Parijs onherroepelijk worden beslecht door een of meerdere arbiters benoemd in overeenstemming met het genoemde reglement. De plaats van arbitrage is D-95030 Hof, Duitsland.

18.4. Voor zover het om bestellers gaat die hun zetel in een van de lidstaten van de Europese Unie of in de Europese Vrijhandelsassociatie (EFTA, in het bijzonder IJsland, Liechtenstein, Noorwegen, Zwitserland) hebben, zullen in plaats van het volgens artikel 18.3 bevoegde scheidsgerecht de voor D-95030 Hof, Duitsland bevoegde staatsrechtbanken beslechten, en wel alleen en onherroepelijk.

18.5. De leverancier is in ieder geval ook gerechtigd om zich te wenden tot de staatsrechtbanken die bevoegd zijn voor de zetel van de besteller. Wat dat betreft vervalt de bevoegdheid zoals vermeld in de artikelen 18.2 en 18.3.

18.6. Alle onder deze voorwaarden gesloten overeenkomsten zijn onderworpen aan het Duitse Recht met uitsluiting van de bepalingen van het VN-Koopverdrag (CISG).

### 19. Gegevensverwerking

Voor informatie over de regelgeving m.b.t. de gegevensbescherming verwijzen wij naar de privacyverklaring op [www.gealan.de/datenschutz](http://www.gealan.de/datenschutz).